



Segundo ejercicio. Modalidad presencial. Traducción de dos textos: uno en inglés para su traducción al castellano y otro en castellano para su traducción al inglés.

Tiempo máximo: 1 hora.

Air pollution

Air pollution is contamination of the indoor or outdoor environment by any chemical, physical or biological agent that modifies the natural characteristics of the atmosphere.

Household combustion devices, motor vehicles, industrial facilities and forest fires are common sources of air pollution. Outdoor and indoor air pollution cause respiratory and other diseases and are important sources of morbidity and mortality.

WHO data show that almost all of the global population (99%) breathe air that exceeds WHO guideline limits and contains high levels of pollutants, with low- and middle-income countries suffering from the highest exposures.

Air quality is closely linked to the earth's climate and ecosystems globally. Many of the drivers of air pollution (i.e. combustion of fossil fuels) are also sources of greenhouse gas emissions. Policies to reduce air pollution, therefore, offer a win-win strategy for both climate and health, lowering the burden of disease attributable to air pollution, as well as contributing to the near- and long-term mitigation of climate change.

La enfermedad por coronavirus (COVID-19)

La enfermedad por coronavirus (COVID-19) es una enfermedad infecciosa causada por el virus SARS-CoV-2.

La mayoría de las personas infectadas experimentarán una enfermedad respiratoria leve o moderada y se recuperarán sin requerir un tratamiento especial. Sin embargo, algunas personas enfermarán gravemente y requerirán atención médica. Las personas mayores y aquellas con condiciones médicas como enfermedades cardiovasculares, diabetes, enfermedades respiratorias crónicas o cáncer, tienen más probabilidades de desarrollar una enfermedad grave. Pero, cualquier persona, de cualquier edad, puede enfermar gravemente o morir.

La mejor manera de prevenir la transmisión es estar bien informado sobre la enfermedad y cómo se propaga el virus. Protéjase a sí mismo y a los demás de la infección manteniéndose a una distancia mínima de un metro de los demás, llevando una mascarilla y lavándose las manos con frecuencia. Vacúnese y siga las guías locales.

El virus puede propagarse desde la boca o nariz de personas infectadas en pequeñas partículas líquidas cuando tosen, hablan, cantan o respiran. Es importante quedarse en casa y autoaislarse hasta recuperarse.